

世界文化发展论坛

World Culture Development Forum (2013)

(2013)

湖北大学高等人文研究院◎编

主 编◎强以华

副主编◎李家莲

世界文化还是世界文化多样模式.....俞吾金

中国梦与世界梦.....万俊人

美国文化中的哲学思想.....G. John M. Abbarno

宽容作为美国核心价值的优点与缺点.....Paul A. Swift

马来主流文化在世界上的现状与未来.....A. L. Samian

主流文化存在的三种样态及我们的战略选择.....江 畅

德勒兹的『欲望机器』与王充『气』的比较.....张 能

当代美国文化及其特性.....王忠欣



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

世界文化发展论纲

陈鹤良

世界文化发展论纲
陈鹤良

世界文化发展论纲

世界文化发展论纲

世界文化发展论纲

世界文化发展论纲

世界文化发展论纲

世界文化发展论纲

世界文化发展论纲

世界文化发展论纲

世界文化发展论纲

世界文化发展论坛

World Culture Development Forum (2013)

(2013)

湖北大学高等人文研究院◎编

主 编◎强以华

副主编◎李家莲



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

世界文化发展论坛. 2013/强以华主编. —北京: 社会科学文献出版社, 2014. 4

ISBN 978 - 7 - 5097 - 5763 - 5

I. ①世… II. ①强… III. ①文化发展 - 世界 - 文集
IV. ①G11 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 044412 号

世界文化发展论坛 (2013)

主 编 / 强以华

副 主 编 / 李家莲

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

责任部门 / 社会政法分社 (010) 59367156

责任编辑 / 张建中 周 琼

电子信箱 / shekebu@ssap.cn

责任校对 / 白桂芹

项目统筹 / 王 绯 周 琼

责任印制 / 岳 阳

经 销 / 社会科学文献出版社营销中心 (010) 59367081 59367089

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

印 张 / 25.75

版 次 / 2014 年 4 月第 1 版


字 数 / 409 千字

印 次 / 2014 年 4 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 5763 - 5

定 价 / 98.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

《世界文化发展论坛》

编辑委员会

顾 问 万俊人 邓晓芒 John Abbarno (阿巴尔诺)
Thomas Magnell (麦格勒尔)

主 任 刘建凡 江 畅

副主任 杨鲜兰 戴茂堂

编 委 (以姓氏笔画为序)

万明明	王 扬	王忠欣	王泽应	邓晓红
冯 军	刘川鄂	刘文祥	刘建凡	刘 勇
江国志	江 畅	孙伟平	李义天	杨鲜兰
吴向东	吴成国	何元国	余卫东	沈壮海
张庆宗	张建军	陈少峰	陈 俊	陈道德
陈焱光	周海春	姚才刚	秦 宣	徐方平
高乐田	郭康松	郭熙煌	曹荣湘	舒红跃
强以华	靖国平	廖声武	戴木才	戴茂堂
Cora Toralba (托拉尔巴)	A. L. Samian (萨米安)			
Han Gang-Hyen (韩)	Amir Lydia (莱迪亚)			

发刊词

强以华

假如说人类的文化像一汪海洋，那么，在全球化的今天，各个国家、各个民族、各个地区的文化就像一条又一条河流那样，正在以汹涌澎湃之势从四面八方流入这汪海洋之中。它们相互冲撞、相互交融，在冲撞中交融，在交融中冲撞，汇成了当代世界文化竞争、对话、冲突、融合的交响乐。在这首交响乐中，不同国家、民族和地区的政治家和思想家发出不同的声音，并试图以自己的声音来影响甚至主宰这首交响乐。《世界文化发展论坛》正是试图提供一个平台，让来自世界各地的思想家尽情发出自己的声音，共同演奏出文化竞争与融合的交响乐的壮美篇章。

早在人类世界逐步形成的蛮荒时代，由于高山的横亘、大海的阻隔，人类的祖先或渔或猎，或耕或种，往往局限于一隅之地。随着生产的发展和社会的进步，人类的祖先通过贸易和战争不断扩大自己的领域，形成了一个又一个国家，凝成了一个又一个民族。这些国家和民族又进一步形成了自己的文化，这些文化通常被称为民族文化。这些国家和民族由于生成地域的差异和成长道路的不同，它们的民族文化各具特色、千姿百态。正是这些各具特色、千姿百态的文化绘成了人类历史上的文明画卷。

在很大程度上说，人类的历史就是随着生产发展、社会进步，不同的国家和民族在贸易和战争中相互分离、相互融合，并从总体上走向越来越大的融合的过程。在这一过程中，尽管有些小的国家和民族依然存在，甚至由于战争而变得更小，但是，一些大国和多民族国家逐渐形成，乃至一些跨地区的组织也逐渐形成，这些大国、多民族国家和跨地区的组织作为

文化的载体支撑了特色各异的大国文化、多民族文化和跨地区文化。中国文化、印度文化、美国文化,以及中华文化、西亚文化、欧美文化、南美文化、非洲文化,等等,都是这些文化中的重要成员。

然而,尽管人类的历史从总体上说是大国、多民族国家和跨地区组织不断形成的历史,也是大国文化、多民族文化和跨地区文化不断形成的历史,但是,历史上的任何时候都没有像当今社会这样真正开始了经济全球化基础上的社会全球化和文化全球化,这种全球化使原本主要活动于不同区域(例如西方、南美、东亚、非洲)的国家、民族在真正的意义上聚拢起来,使它们真正相互“面对”。这样一来,原本构成人类共同的文明画卷并使这一画卷熠熠生辉的那些各具特色、千姿百态的民族文化反而成了不同国家和民族相互抵触乃至冲突的根源,人们都要固守自己的传统,可是这些传统又常常包含了某些难以兼容甚至互相反对的因素。问题在于,社会尤其是经济的全球化乃是一种人类无法阻挡的历史潮流,随着社会以及经济的全球化,不同国家和不同民族的文化不得不相互面对并且和平共处,因此,人类便面临着一个选择何种原则、采取何种方法来解决这些文化的冲突与兼容的问题。

在全球化的背景下,自诩本民族文化不可一世和哀叹本民族文化的昔日辉煌,或者拒其他文化于千里之外和把本民族文化强加于人都会显得感性有余而理性不足。作为有责任感、使命感的学者,我们应该静下心来,理性地面对全球化的事实,客观地评价各种文化的优劣,通过对话、讨论、争辩,探索一条文化全球化的道路,使不同的文化既能够在一些共同的原则下和平共处,又能够在人类文化的大家庭中各有位置。作为和平共处之基础的共同原则使人类文化真正能够成为人类共同的精神家园,人类文化大家庭中各具特色、千姿百态的不同民族文化又使人类的精神家园五彩缤纷、异香满园。湖北大学暨湖北大学高等人文研究院的《当代世界文化论坛》愿为有责任感、使命感的学者提供有责任感、使命感的理论平台,欢迎海内外的专家、学者来这一平台各抒己见,一起为丰富人类五彩缤纷、异香满园之共同精神家园贡献自己的智慧!

目录

CONTENTS

共同推进世界主流文化构建

——首届“世界文化发展论坛”（2013）武汉宣言 / 001

Making Joint Efforts to Promote the Construction of World Mainstream Culture;

Wuhan Declaration of the First World Culture Development Forum (2013)

论坛综述 / Forum Report Summary

“世界文化发展论坛”（2013）研究报告

强以华 / 011

Research Report of the World Culture Development Forum (Qiang Yihua)

系列笔谈 / Paper-Discussion

世界文化还是世界文化多样模式

俞吾金 / 029

World Culture or Multiple Patterns of World Culture (Yu Wujin)

中国梦与世界梦

万俊人 / 032

Chinese Dream and the World's Dream (Wan Junren)

文化软实力

孙伟平 / 035

Cultural Soft Power (Sun Weiping)

从公共政策看中国公共服务体系的构建

刘文祥 / 038

Construct Chinese Public Service System from the Perspective
of Public Policy (Liu Wenxiang)

主流文化研究 / Mainstream Culture

主流文化存在的三种样态及我们的战略选择 江 畅 / 043

Three Modes of Mainstream Cultures and Our Strategic Choice (Jiang Chang)

宽容作为美国核心价值的优点与缺点 Paul A. Swift / 056

The Vice and Virtue of Tolerance as a Core Value in America (Paul A. Swift)

马来主流文化在世界上的现状与未来 A. L. Samian / 065

The Status and Future of Mainstream Malay Culture
in the World (A. L. Samian)

爱尔兰主流文化的主流价值 Mair Ni Lorcaín / 075

The Main Values of Mainstream Culture in Ireland (Mair Ni Lorcaín)

文化与诸文化：对世界主流文化的简略反思 Hortensia Cuéllar Pérez / 081

Culture and Cultures: Brief Reflections about the Mainstream Cultures
in the World (Hortensia Cuéllar Pérez)

为什么中国提出“社会主义核心价值观”的概念？ 吴向东 / 096

Why Does China Propose the Concept of “Socialist Core Values”?
(Wu Xiangdong)

当代美国文化及其特性 王忠欣 / 106

Contemporary American Culture and Its Characteristics (Wang Zhongxin)

当代中国文化的源流思考 强以华 / 122

The Origins of Contemporary Chinese Culture (Qiang Yihua)

当代中国主流审美文化问题研究 赵红梅 / 133

The Inquiry Concerning Contemporary Chinese Aesthetic Culture (Zhao Hongmei)

苏联主流文化边缘化的教训对当代中国主流文化构建的启示 张丽君 / 146

Lessons from Mainstream Culture Marginalization of the Soviet Union (Zhang Lijun)

塑造我国主流文化的全球品质 戴茂堂 / 162

Cultivate Global Quality of Our Mainstream Culture (Dai Maotang)

传统文化与现代文化 / Traditional Culture and Modern Culture

文化传播中的中式英语媒介 张庆宗 郭熙煌 / 177

China English as the Linguistic Medium in Cultural Translation

(Zhang Qingzong; Guo Xihuang)

文化基础的哲学反思 Corazon T. Toralba / 189

Philosophical Reflections on the Foundations of Culture (Corazon T. Toralba)

孔子“性相近，习相远”思想的方法论及其现代价值 肖春艳 刘冲冲 / 203

On the Connotation and Modern Value of “Human Nature Is Similar, Practice

Made Them Apart” Proposed by Confucius (Xiao Chunyan; Liu Chongchong)

中庸与中道

——先秦儒家与亚里士多德伦理观之比较 熊友华 陈静文 / 211

Moderate and Temperate: Comparison Between Pre-qin Confucianism

and Aristotle (Xiong Youhua; Chen Jingwen)

生态文明与儒家德性精神振兴

——基于一种情感知识学的阐释视角 方德志 / 227

Ecological Civilization and the Revitalization of Confucian Ethical Spirit

(Fang Dezhi)

德勒兹的“欲望机器”与王充“气”的比较

——基于中法文化“经验”的生成性、流动性的视角 张 能 / 237

The “Desire Machine” of Gilles Deleuze and “Qi” of Wang Chong (Zhang Neng)

从“我”到“我们”

——现代工业文化的批判与反思 舒红跃 / 252

The Re-thinking of Modern Industrial Civilization from the Perspective of

“I” and “We” (Shu Hongyue)

位格与完整：马里坦人道主义思想探微

徐 瑾 / 262

Person: Beginning & End of Integrity: The Metaphysical Presupposition

of Integral Humanism of Jacques Maritain (Xu Jin)

- 无为与守约:《道德经》与《创世纪》处世方法之比较 李家莲 / 273
Inaction and Covenant-keeping: The Secular Ethical Principal Comparison
Between Daoism and Genesis (*Li Jialian*)
-

各国文化与世界文化 / Culture of Different Countries and World Culture

- 美国文化中的哲学思想 G. John M. Abbarno / 285
Emergence of Philosophy out of American Culture (*G. John M. Abbarno*)
-

- 国与国之间的文化差异:巴西人与中国人经商的不同方式
Erika Zoeller Vêras; Daniel Bicudo Vêras / 294
Cultural Differences Between Countries: the Brazilian and the Chinese Ways
of Doing Business (*Erika Zoeller Vêras; Daniel Bicudo Vêras*)
-

- 美国与中国:关于教育之重要性的不同观点 Frank James Wucinski / 308
America and China: Differing Views on the Importance of Education
(*Frank James Wucinski*)
-

- 亚洲未来:受惠于世界伦理智慧 Thomas Menamparampil / 315
Asia's Future: Profiting from the Ethical Wisdom of the World
(*Thomas Menamparampil*)
-

- 当代世界文化中的新怀疑主义世界观 Lydia B. Amir / 337
A New Skeptical Worldview for Contemporary World Cultures (*Lydia B. Amir*)
-

- 一体哲学与新人类文化 Han Gang-Hyen / 364
The Philosophy of Han-Moum (One Body) and Neohumans Culture
(*Han Gang-Hyen*)
-

- 中医药文化及其核心价值 陈建华 / 392
Traditional Chinese Medicine Culture and Its Core Values (*Chen Jianhua*)
-

共同推进世界主流文化构建

——首届“世界文化发展论坛”（2013）武汉宣言^{*}

Making Joint Efforts to Promote the Construction of
World Mainstream Culture: Wuhan Declaration of the
First World Culture Development Forum (2013)

2013年9月23日，来自韩国、菲律宾、马来西亚、印度、泰国、以色列、澳大利亚、墨西哥、巴西、爱尔兰、美国、中国等12个国家的25位学者，相聚在中国武汉市湖北大学，共同讨论当代世界文化发展，其主题是“当代世界主流文化的现状与前景”。参加此次论坛的学者就世界文化发展特别是世界主流文化达成共识，并同意发表以下宣言：

On September 23rd, 2013, 25 scholars from South Korea, the Philippines, Malaysia, India, Thailand, Israel, Australia, Mexico, Brazil, Ireland, USA and China gathered at Hubei University, Wuhan, China, to discuss contemporary world culture development issues with the theme of “current situation and prospects of contemporary world mainstream culture”. Scholars have reached a consensus concerning world culture development, especially the world mainstream culture, and agreed to make the following declaration:

人们普遍承认，当今的世界是文化多元化的世界。确实，与全球经济

^{*} 编者按：2013年9月23日，“世界文化发展论坛”（2013）在湖北武汉湖北大学召开，来自全球12个国家的25位学者齐聚沙湖畔，探讨世界主流文化发展的现状和前景问题，并根据江畅教授的提议，共同签署了《共同推进世界主流文化构建——首届“世界文化发展论坛”（2013）武汉宣言》。本宣言由江畅教授起草，由李家莲博士翻译成英文。

一体化趋势相反,今天的世界文化日益呈现出多元化的格局。很多学者、政治家乃至普通人都将这种多元化看作世界文化发展的必然趋势,并因而努力为这种多元化作论证和辩护。他们比较少地注意或思考在这种多元文化的世界新格局之下是否需要世界的主流文化,是否需要世界各国和世界人民普遍认同的共同价值观。我们认为,在全球经济一体化和世界文化多元化格局并存的今日世界,要构建世界主流文化和价值观,首先要对世界主流文化和价值观给予高度重视。世界主流文化和价值观是维护世界安全与和平的基本价值原则。在今天世界各国有政府而整个世界无政府的状况下,如果连这种起码的价值原则都没有,或者有了也可以完全无视,那么我们的世界将危在旦夕。

It is widely acknowledged that today's world is the world of cultural diversity. Indeed, being opposite to the trend of economic globalization, today's world culture increasingly shows a diverse pattern. Many scholars, politicians and even ordinary people regard this kind of diversity as an inevitable trend in world culture development, and therefore strive to prove and defend this diversity. They hardly think or notice whether the world needs its mainstream culture under the new pattern of cultural diversity and whether it needs the common values universally recognized by all countries and all people of the world. We believe that, in today's world where economic globalization and cultural diversity coexist, it is necessary to construct the world's mainstream culture, at least to give priority to it. Mainstream culture and values are the basic principles and values which safeguard peace and security of the world. Every country has its government but the world as a whole is in a state of anarchy. In this condition, if there is no basic value principles at all in the world, or although there is but completely neglected, our world would be at stake.

所谓主流文化,是指在社会生活中占据主导地位的、普遍流行的或者为公众普遍接受的文化。一种文化要成为主流文化,不仅必须代表大多数社会成员甚至全体社会成员的利益,反映社会成员的普遍愿望,而且必须比其他文化先进、更有公信力,并能不断地从非主流文化中吸收合理的成

分,使自身不断丰富。因此,我们构建主流文化不是对文化多元化的否定和排斥,而是在承认非主流文化存在和共同发展的前提下,对它们起主导作用并得到它们的尊重和认同。主流文化是与非主流文化共存共荣的,是不断从非主流文化中吸取营养从而不断得到完善和发展的。世界主流文化更不是对各国主流文化的简单否定和排斥。它是在基本尊重各国文化的前提下形成的世界文化共识,以及建立在此基础上的最基本的共同原则。对于某一个具体国家来说,这些共同原则只是其价值体系和文化的底线原则,而不是其主要原则,更不是其全部原则。当然,这些原则也应当具有引导和规范作用,否则它们就不具有价值原则的意义。对于不尊重这些底线原则的国家可以而且应当进行世界舆论谴责。

What we call the mainstream culture refers to the culture which has a leading role and universal popularity accepted by the public in a society. If a kind of culture wants to be the mainstream culture, it must not only represent the interests and universal wishes of the majority or all member of a society, but also be much more advanced than all other cultures, and can always strengthen itself by accepting the reasonable constituents of all other non-mainstream cultures. Therefore, the mainstream culture we want to construct is not to deny and reject cultural diversity, but to regulate all the non-mainstream cultures and get respect and recognition from them with the pre-condition that the mainstream culture and non-mainstream cultures co-exist and co-develop with each other. It coexists with non-mainstream cultures and get continuously improved and developed by constantly studying from them. The mainstream culture of the world is not a simple denial and rejection to national mainstream culture. It is the universal consensus and common principles formed by respecting the culture of every country. For one particular country, these common principles represent only the bottom line in its value system and culture, not the dominant or the whole principles. Of course, these principles should have the function of guidance and regulation; otherwise they would lose the significance of value principles. To the country violating these regulations of bottom line, it will be disapproved by the

world.

世界主流文化和价值观绝不是某个国家的文化和价值观,它是世界各国、世界人民普遍认同或达成共识的文化和价值观。一切将本国的价值观世界化或向外国输出的图谋,不仅无助于世界主流文化的构建,而且必将导致世界主流文化的损毁。在构建世界主流文化的过程中,我们要坚决反对这种图谋,真正使世界主流文化由世界各国和全世界人民共同构建、共同分享。

What we need to point out particularly is that, the mainstream culture and values of the world are definitely not the culture and values of a particular country, but the culture and values which are universally recognized and made consensus by all people of all countries in the world. Any attempt to globalize or output the value of one particular country, will not only make no contribution to the world's mainstream culture construction, but also result in the damage of it. During the process of world mainstream culture construction, we must resolutely oppose this kind of attempt, and make the world mainstream culture constructed and shared together by people of the world.

构建世界主流文化是世界各国、世界人民的共同责任,但首先是世界各国学者的共同责任。今天的世界是文明昌盛的世界,我们办任何事情都必须有思想理论的引导,必须有在理论上得到合理性论证的实施方案,构建世界主流文化和价值观这样事关世界前途和命运的生死攸关的重大问题更是如此。从理论上构建世界主流文化和价值观,或者说提供世界主流文化和价值观的理论构架并给予理论与实践结合上的论证,是当代世界各国学者的共同社会责任和重大历史使命。各国学者应当自觉地承担起这一共同社会责任和重大历史使命,为世界主流文化和价值观的理论构建做出自己应有的贡献。

It is the common duty of every country and all people of the world, but first of all, the duty of scholars, to construct the world mainstream culture. Today's world is a world of civilization and a world of prosperity. Anything we do must be guided by theories with implementation plans proved by theories, so

must the world mainstream culture construction related to the future and the destiny of the world. It is the common social duty and historical commitment for scholars of various countries to provide theoretical framework or the theory with practical proof for world mainstream culture and values construction. Scholars from different countries should voluntarily take the common social duty and the great historical commitment to make the due contribution to the theoretical construction of the world mainstream culture and values.

要提供世界主流文化和价值观的理论，不仅需要各国学者个别的研究，更需要世界各国学者之间的交流、对话、合作。我们举办这一论坛，就是为了给世界各国学者共同研究世界文化提供交流、对话和合作的平台，建设研究世界文化发展的智库。这次论坛的主题是“当代世界主流文化的现状与未来”，我们今后还会共同探讨其他有关世界主流文化发展的重大问题。这次论坛的举办是世界各国学者共同研究世界文化的有重大历史意义的开端，它将翻开人类自觉地共同关注自己主流文化建设发展的崭新一页。我们希望这一论坛在世界各国长期举办，通过论坛的举办不仅扩大各国学者关于世界主流文化研究成果的世界影响，而且直接推动各国政府和人民重视世界主流文化的建设。

To provide theories for world mainstream culture and values not only needs individual studies of all the scholars from different countries, but also needs exchange, dialogue and cooperation among these scholars. The forum we host is to build up a platform for scholars studying world culture in various countries to make communication, dialogue and cooperation, and to set up the think tank for world culture development. The theme of this forum is “the current situation and future of mainstream world culture”. We will explore together other great problems concerning world mainstream culture development in the future. The forum is a starting point with great historical significance for scholars of different countries to make joint research of world cultures. It will initiate the common concern of mainstream culture construction for the human being. We hope that the forum will be permanently held in different places of the world. We hope the

forum will not only expand the influence of every scholar's academic study of world mainstream culture, but also directly promote the government of every country and the people of the world to do world mainstream culture construction.

为了使这一平台办下去,而且越来越宽广,我们同意建立“世界文化发展论坛”理事会,参加本次会议的各国代表作为首届理事会成员。理事会成员的责任主要有二:一是发展更多国家的更多学者参与这一论坛,大家共同为世界文化发展提供智力支持;二是力争在自己国家承办“世界文化发展论坛”。我们希望该论坛每年在不同国家举办,以扩大它的影响,并增强各国发展世界主流文化的意识和自觉性。

In order to have this platform permanently held and in order to make it more and more wide, I propose to establish the Council for “World Culture Development”, and all representatives at this forum from different countries can be the member of the first Council if there is no objection. There are two duties for every member of the Council: one is to recommend more scholars to participate the forum in order to provide the joint intellectual support for world culture development; the other is to try to organize world culture development forum in his or her country. We hope that the forum could be held annually in different countries in order to expand its influence and enhance the awareness and consciousness for every country to develop world mainstream culture.

出席论坛并签署《武汉宣言》的与会学者名单:

刘畅(湖北大学)、保尔·斯威夫特(布莱恩大学)、戴茂堂(湖北大学)、科拉松·多拉巴(菲律宾)、俞吾金(复旦大学)、麦尔·尼·罗根(爱尔兰)、万俊人(清华大学)、滕沙·屠雷尔·贝瑞(墨西哥)、张庆宗(湖北大学)、丹尼尔·维拉斯(巴西)、孙伟平(中国社会科学院)、韩康铉(韩国)、王忠欣(北美华人基督教学会)、萨米安(马来西亚)、吴向东(北京师范大学)、埃米尔·利迪亚(以色列)、刘文祥(湖北大学)、弗兰克·詹姆斯·乌辛斯基(美国)、李祥坤(湖北大学)、埃